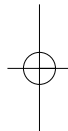


# TIMEX

## DATA XCHANGER USB

Downloadable Software Installation Instructions  
Instructions d'installation du logiciel téléchargeable  
Software descargable con instrucciones de instalación  
Istruzioni per l'installazione del software scaricabile  
Installationsanleitungen für herunterladbare Software  
Instruções de Instalação do Software Descarregável



## ENGLISH

### Downloadable Software Installation Instructions

1. Go to <http://timextrainer.trainingpeaks.com/>
2. Click on **Create Account** to set up an account and download the desktop software.

**NOTE:** If you already have an account, you can skip to Step 3.

Users are redirected to <https://timextrainer.trainingpeaks.com/create-account.aspx> to complete their information (First and Last Names, Username, Password, and Email Address). Click **Create Account** (lower left corner).

3. Click on **Device Agent** and select the Timex Device Agent version for your computer, and install the application to the desktop by clicking **Run**. Follow the on-screen directions for File Download.

### Downloadable Software Usage Instructions

**NOTE:** You must have the Timex Data Xchanger plugged into the USB port to fully use the Timex Device Agent and to communicate with the watch.

1. Double-click the **Timex Device Agent** icon on your desktop. For first-time users, click **Account** to enter your account and password (that entry will not be required for future downloads).

**NOTE:** If more than one person uses your computer, click **Account** to confirm/change your account and password, and then click **Home** to return to the communications page.

2. Follow the directions on the computer screen to initiate watch communication with the computer and to see the progress of the wireless transfer of data.
3. Once communication is done, you will go to the **Workouts** tab on the **Home** screen. To transfer data from the watch to the Timex Ironman online training log, select the workouts you want to upload. To change your HRM and/or watch settings, select from the other tabs on the **Home** screen.

**NOTE:** The "Erase all workouts when finished" box is checked if there are workouts in your watch, unless you un-check it. This feature automatically frees up memory in your watch after each upload.

4. Click **Save** to send the selected data to your account and any changed settings to your watch.
  5. To view your data or workout plan on the Timex Trainer Online software, click **Account** and **Login**.
- NOTE:** Users can also go to <https://timextrainer.trainingpeaks.com/login.aspx> to access their accounts.

### System Requirements:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5 (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

–Available by June 2009

Adobe Flash Player 9 along with Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3, or Apple Safari 3 (all programs available for free to download from the Internet)

©2009 Timex Group USA Inc. TIMEX is a registered trademark of Timex Group USA, Inc in the US and other countries. WINDOWS is a registered trademark of Microsoft Corporation in the US and other countries.

### FCC Notice (U.S.) / IC Notice (Canada):

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe [B] est conforme à la norme NMB-003 du Canada

### Warranty & Service

Timex International Warranty (U.S. Limited Warranty)

Your Timex® product is warranted against manufacturing defects by Timex for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex Group USA, Inc. and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your product by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model.

**IMPORTANT: PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR PRODUCT:**

1. after the warranty period expires;
2. was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
3. from repair services not performed by Timex;
4. from accidents, tampering or abuse; and
5. case. Timex may charge you for replacing this part.

**THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE.**

TIMEX IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your product to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the product was purchased, together with a completed original Repair Coupon or, in

the U.S. and Canada only, the completed original Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. Please include the following with your product to cover postage and handling (this is not a repair charge): a US\$ 8.00 check or money order in the U.S.; a CAN\$7.00 cheque or money order in Canada; and a UK£2.50 cheque or money order in the U.K. In other countries, Timex will charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE ANY ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-328-2677 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call +55 (11) 5572 9733. For Mexico, call 01-800-01-060-00. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K., call 44 208 687 9620. For Portugal, call 351 212 946 017. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed product Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

## Service

If your Timex® product should ever need servicing, send it to Timex as set forth in the Timex International Warranty or addressed to:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203

For service questions, call 1-800-328-2677.

For your convenience in obtaining factory service, participating Timex retailers can provide you with a pre-addressed product Repair Mailer.

See the Timex International Warranty for specific instructions on the care and service of your Timex® product.

Should you need a replacement strap or band, call 1-800-328-2677.

**THIS IS YOUR REPAIR COUPON. KEEP IT IN A SAFE PLACE.**

### TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY — WATCH REPAIR COUPON

Original Purchase Date: \_\_\_\_\_

(Attach copy of sales receipt, if available)

Purchased by: \_\_\_\_\_

(Name, address and telephone number)

Place of Purchase: \_\_\_\_\_

(Name and address)

Reason for Return: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Declaration of Conformity

**Manufacturers Name:** Timex Group USA, Inc.  
**Manufacturers Address:** 555 Christian Road  
Middlebury, CT 06762 USA

declares that the product:

**Product Name:** Timex® Data Xchanger USB

**Model Number:** M502

conforms to the following specifications:

**R&TTE:** 1999/05/EC

**Standards:** ETSI EN 300 330-1 - V1.3.1 (EMC) & (ERM)  
ETSI EN 330-2 - V1.1.1 (EMC) & (ERM) LVD: 73/23/EEC

**LVD:** 73/23/EEC

**Standards:** CENELEC EN 55022:1998  
CENELEC EN 55024:1998  
EN 61000-4-2 - ESD  
EN 61000-4-3 - RF Radiated Immunity  
EN 61000-4-8 - Magnetics

Supplemental Information: The product herewith complies with the requirements of the Radio & Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/05/EC, the Low Voltage Directive 73/23/EEC, and the EMC Directive 89/336/EEC and carries the CE marking accordingly.

Agent:



Brian J. Hudson  
Director, New Products Engineering

Date: 06 January, 2009, Middlebury, Connecticut, U.S.

## FRANÇAIS

### Instructions d'installation du logiciel téléchargeable

1. Consultez <http://timextrainer.trainingpeaks.com/francais>
2. Cliquez sur **Créer un compte** pour créer un compte et télécharger le logiciel.

**REMARQUE :** Si vous avez déjà un compte, vous pouvez passer directement à l'étape 3.

Les utilisateurs sont renvoyés vers

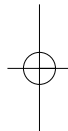
<https://timextrainer.trainingpeaks.com/francais/créer-un-compte.aspx> pour remplir leurs informations personnelles (First name/prénom, Last name/nom, Username/nom d'utilisateur, Password/mot de passe et Email Address/adresse électronique). Cliquez sur **Créer un compte** (coin en bas à gauche)

3. Cliquez sur **Device Agent**, sélectionnez la bonne version du Device Agent Timex pour votre ordinateur, et installez l'application dans le bureau en choisissant **Run**. Pour télécharger le fichier, suivez les indications sur l'écran.

# TIMEX

## DATA XCHANGER USB

Downloadable Software Installation Instructions  
Instructions d'installation du logiciel téléchargeable  
Software descargable con instrucciones de instalación  
Istruzioni per l'installazione del software scaricabile  
Installationsanleitungen für herunterladbare Software  
Instruções de Instalação do Software Descarregável



Se si dovesse aver bisogno di un cinturino in pelle o a catena sostitutivo, chiamare il numero 1-800-328-2677.

**QUESTO E' IL VOSTRO BUONO DI RIPARAZIONE. CONSERVATELO IN UN LUOGO SICURO.**

**GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX — BUONO DI RIPARAZIONE  
DELL'OROLOGIO**

Data dell'acquisto originario: \_\_\_\_\_

(Se possibile, allegare una copia della ricevuta di acquisto)

Acquistato da: \_\_\_\_\_

(Nome, indirizzo e numero di telefono)

Luogo dell'acquisto: \_\_\_\_\_

(Nome e indirizzo)

Motivo della restituzione: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## DEUTSCH

### Installationsanleitungen für herunterladbare Software

1. Auf <http://timextrainer.trainingpeaks.com/deutsch>

2. Auf **Konto anlegen** klicken, um ein Konto einzurichten und die Desktopsoftware herunterzuladen.

**HINWEIS:** Wenn Sie bereits über ein Konto verfügen, können Sie zu Schritt 3 übergehen.

Nutzer werden zu <https://timextrainer.trainingpeaks.com/deutsch/konto-anlegen.aspx> umgeleitet, um dort ihre Angaben zu vervollständigen (Vor- und Familienname, Benutzername, Kennwort, und E-Mail-Adresse). Klicken Sie unten links auf **Konto anlegen**.

3. Auf **Device Agent** klicken und die Version des Timex Device Agent für Ihren Computer auswählen. Zur Installation der Anwendung auf **Run** klicken. Den Bildschirmanleitungen für den Dateidownload folgen.

### Nutzungsanleitungen für herunterladbare Software

**HINWEIS:** Der Timex Data Xchanger muss an den USB-Port angeschlossen sein, um alle Funktionen des Timex Device Agent verwenden und mit der Uhr kommunizieren zu können.

1. Doppelklicken Sie auf das Symbol **Timex Device Agent** auf Ihrem Desktop. Erstmalige Benutzer müssen auf **Account** klicken, um den Kontonamen und das Kennwort einzugeben (diese Eingabe ist für spätere Downloads nicht nötig).

**HINWEIS:** Wenn mehr als ein Nutzer den Computer verwendet, klicken Sie auf **Account**, um Ihr Konto und Kennwort zu bestätigen/zu ändern und klicken Sie dann auf **Home**, um zur Kommunikationsseite zurückzukehren.

2. Folgen Sie den Anleitungen auf dem Computerbildschirm, um die Kommunikation zwischen Uhr und Computer zu starten und den Verlauf der drahtlosen Datenübertragung abzulesen.

3. Nach Abschluss der Kommunikation wechseln Sie auf dem **Home**-Bildschirm zur Registerkarte **Trainingseinheiten**. Zur Übertragung der Daten von der Uhr zum Timex Ironman-Online-Trainingsprotokoll müssen Sie die hochzuladenden Übungen auswählen. Zum Ändern Ihres Pulsfrequenzmonitors bzw. der Uhreinstellungen können Sie auf dem Bildschirm **Home** eine der anderen Registerkarten auswählen.

**HINWEIS:** Das Kontrollkästchen "Alle Trainingseinheiten löschen wenn fertig" ist in der Standardeinstellung ausgewählt, wenn Ihre Uhr über Workouts verfügt. Mithilfe dieser Funktion wird nach jedem Upload in Ihrer Uhr Speicherplatz geschaffen.

4. Klicken Sie auf **Speichern**, um die ausgewählten Daten zu Ihrem Konto zu senden und jegliche geänderten Einstellungen an Ihrer Uhr zu speichern.

5. Zur Anzeige Ihrer Daten oder Ihres Fitnessplans in der Timex Trainer Online-Software klicken Sie auf **Account** und **Jetzt anmelden**.

**HINWEIS:** Anwender können auch unter

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/deutsch/jetzt-anmelden.aspx> auf ihre Konten zugreifen.

### Systemanforderungen:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5 (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

–im Juni 2009 verfügbar

Adobe Flash Player 9 mit Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3 oder Apple Safari 3 (alle Programme können kostenlos im Internet heruntergeladen werden)

©2009 Timex Group USA Inc. TIMEX ist eine eingetragene Marke von Timex Group USA, Inc. in den USA und anderen Ländern. WINDOWS ist eine eingetragene Marke von Microsoft Corporation in den USA und in anderen Ländern.

### Garantie & Service

Internationale Timex-Garantie (beschränkte Garantie für die USA)

Ihr Timex® Produkt hat ab dem Zeitpunkt des ursprünglichen Kaufs eine EINJÄHRIGE Garantie für Herstellungsfehler von Timex. Timex Group USA, Inc. und seine Partner weltweit erkennen diese internationale Garantie an.

Bitte beachten Sie, dass Timex nach eigenem Ermessen Ihr Produkt durch Installieren neuer oder gründlich überholter und überprüfter Komponenten reparieren bzw. durch ein identisches oder ähnliches Modell ersetzen kann.

**WICHTIG: BITTE BEACHTEN SIE, DASS SICH DIESE GARANTIE NICHT AUF MÄNGEL ODER SCHÄDEN IHRES PRODUKTS BEZIEHT:**

1. wenn die Garantiezeit abgelaufen ist;
2. wenn es nicht von einem autorisierten Timex Händler gekauft wurde;
3. wenn Reparaturen nicht von Timex durchgeführt wurden;
4. wenn diese durch Unfälle, unbefugte Eingriffe oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind; und
5. Gehäuse. Timex kann den Ersatz dieses Teils in Rechnung stellen.

DIESE GARANTIE UND DIE DARIN ENTHALTENEN MÄNGELBEHEBUNGEN SIND EXKLUSIVER ART UND ANSTATT ALLER ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICHER ODER IMPLIZIERTER ART, EINSCHLIESSLICH JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE DER VERMARKTBARKEIT ODER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK.

TIMEX HAFTET NICHT FÜR SONDER-, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN. In manchen Ländern oder Staaten sind keine Einschränkungen stillschweigender Garantien bzgl. Fehlerfreiheit, sowie Ausnahmen oder Einschränkungen des Schadenersatzes erlaubt. Daher gelten die Einschränkungen u. U. nicht für Sie. Diese Garantie verleiht Ihnen spezifische Rechte; darüber hinaus haben Sie u. U. andere Rechte, die je nach Land oder Staat unterschiedlich sind.

Um den Garantie-Service in Anspruch zu nehmen, senden Sie Ihr Produkt an Timex, eine Timex-Filiale oder den Timex-Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, mit ausgefülltem Original-Reparaturschein als Anlage. Ausschließlich für USA und Kanada: legen Sie den ausgefüllten Original-Reparaturschein oder eine schriftliche Erklärung mit Namen, Adresse, Telefonnummer, Ort und Kaufdatum bei. Schicken Sie zusammen mit Ihrem Produkt folgenden Betrag für Porto und Verpackung ein (hierbei handelt es sich nicht um Reparaturkosten): in den USA Scheck oder Zahlungsanweisung über US\$ 8; in Kanada Scheck oder Zahlungsanweisung über CAN\$ 7 und in GB Scheck oder Zahlungsanweisung über UK£ 2.50. In allen anderen Ländern stellt Timex die Porto- und Verpackungskosten in Rechnung. BITTE LEGEN SIE IHRER SENDUNG NIEMALS OBJEKTE MIT PERSÖNLICHEM WERT BEI.

Für die USA erhalten Sie zusätzliche Garantieinformationen unter der Nummer 1 800 328 2677. Für Kanada wählen Sie 1-800-263-0981, für Brasilien +55 (11) 5572 9733, für Mexiko 01-800-01-060-00, für Zentralamerika, die Karibik, Bermudas und die Bahamas (501) 370 5775 (USA). Für Asien wählen Sie 852 2815 0091, für GB 44 208 687 9620, für Portugal 351 212 946 017, für Frankreich 33 3 81 63 42 00, für Deutschland 49 7 231 494140, für den mittleren Osten und Afrika 971 4 310850. Für alle anderen Länder wenden Sie sich für Garantieinformationen bitte an Ihren örtlichen Timex-Einzelhändler oder Timex-Generalvertreter. In Kanada, den USA und anderen bestimmten Standorten können teilnehmende Timex-Händler Ihnen einen frankierten und adressierten Versandumschlag für die Rücksendung des Produkts zur Verfügung stellen.

## Service

Für Service, schicken Sie Ihr Timex®-Produkt an Timex wie in der internationalen Timex-Garantie beschrieben, oder an:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203, USA

Für Service-Fragen wählen Sie die Nummer 1-800-328-2677.

Teilnehmende Timex-Händler können Ihnen einen vorrussiendierten Produktreparatur-Versandumschlag zur Verfügung stellen, um Service ab Werk zu erhalten.

Lesen Sie die internationale Timex-Garantie über spezielle Anleitungen zu Pflege und Service Ihres Timex®-Produkts.

Für Ersatzgurt oder Armband wählen Sie 1-800-328-2677.

DIES IST IHR REPARATURSCHEIN. BEWAHREN SIE IHN SICHER AUF.

## INTERNATIONALE TIMEX-GARANTIE— REPARATURSCHEIN

Original-Kaufdatum: \_\_\_\_\_  
(Fügen Sie eine Kopie der Kaufbelegs bei, falls verfügbar)

Käufer: \_\_\_\_\_  
(Name, Adresse und Telefonnummer)

Kaufort: \_\_\_\_\_  
(Name und Adresse)

Rückgabegrund: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## PORTUGUÊS

### Instruções de Instalação do Software Descarregável

1. Acesse <http://timextrainer.trainingpeaks.com/portugues>
2. Clique em **Criar Conta** para configurar uma conta e baixar o software no computador.

**OBSERVAÇÃO:** Se já tem uma conta, passe para a Etapa 3.

Os usuários são encaminhados para o site <https://timextrainer.trainingpeaks.com/portugues/criar-conta.aspx> para concluir suas informações (nome e sobrenome, nome de usuário, senha e endereço de e-mail). Clique em **Criar Conta** (canto esquerdo inferior).

3. Clique em **Device Agent** e selecione Device Agent Timex referente ao seu computador, para instalar o aplicativo no computador clicando na opção **Run**. Siga as instruções na tela para baixar o arquivo.

### Instruções de Utilização do Software Descarregável

**OBSERVAÇÃO:** Você deve ter o Xchanger de Dados Timex conectado à porta USB para usar totalmente o agente do dispositivo Timex e comunicar-se com o relógio.

1. Clique duas vezes no ícone **Timex Device Agent** a partir do Desktop. Se é um usuário que está a utilizar pela primeira vez, clique em **Conta** para introduzir o número da sua conta e a sua senha (estes dados não serão necessários para futuras descargas).

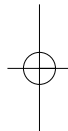
**OBSERVAÇÃO:** Se mais de uma pessoa utilizar o computador, clique em **Conta** para confirmar/alterar sua conta e senha. Em seguida, clique em **Início** para voltar à página de comunicações.

2. Siga as instruções exibidas na tela do computador para iniciar a comunicação do relógio com o computador e para saber o progresso da transferência dos dados, que é realizada sem fio.
3. Ao haver comunicação, acesse a guia **Exercícios** na tela **Início**. Para transferir dados do relógio para o registro de treinamento on-line do Timex Ironman, selecione os exercícios que deseja carregar. Para alterar as configurações do monitor de frequência cardíaca e/ou do relógio, selecione a partir de outras guias na tela **Início**.

# TIMEX

## DATA XCHANGER USB

Downloadable Software Installation Instructions  
Instructions d'installation du logiciel téléchargeable  
Software descargable con instrucciones de instalación  
Istruzioni per l'installazione del software scaricabile  
Installationsanleitungen für herunterladbare Software  
Instruções de Instalação do Software Descarregável



## ITALIANO

### Istruzioni per l'installazione del software scaricabile

1. Andare all'indirizzo <http://timextrainer.trainingpeaks.com/italiano>
2. Fare clic su **Creare Un Account** per impostare un conto e scaricare il software per il computer desktop.

**NOTA:** se si ha già un conto, passare al Punto 3.

Gli utenti vengono invitati a collegarsi a

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/italiano/creare-un-account.aspx> per inserire le informazioni (nome e cognome, nome utente, password e indirizzo di posta elettronica). Fare clic su **Creare Un Account**, nell'angolo in basso a sinistra.

3. Fare clic su **Device Agent** e selezionare la versione del Device Agent Timex per il proprio computer; quindi installare l'applicazione sul desktop facendo clic su **Run**. Seguire le istruzioni su schermo per lo scaricamento del file (File Download).



## Istruzioni per l'uso del software scaricabile

**NOTA:** per disporre della completa funzionalità del Timex Device Agent e comunicare con l'orologio, occorre che il Timex Data Xchanger sia inserito nella porta USB.

1. Fare doppio clic sull'icona **Timex Device Agent** presente sul desktop. Gli utenti iniziali dovranno fare clic su **Account** per inserire il loro conto e la loro password (tale immissione non sarà richiesta per gli scaricamenti successivi).

**NOTA:** se più di una persona usa il computer, fare clic su **Account** per confermare o cambiare il conto e la password, quindi fare clic su **Home** per ritornare alla pagina delle comunicazioni.

2. Seguire le istruzioni su schermo per avviare la comunicazione dell'orologio con il computer e per osservare il progresso della trasmissione wireless dei dati.
3. Una volta effettuata la comunicazione, andare alla scheda **Allenamenti** sulla schermata **Home**. Per trasferire i dati dall'orologio al registro di allenamento online Timex Ironman, selezionare gli allenamenti che si desidera caricare. Per cambiare le impostazioni relative al monitor della frequenza cardiaca e/o all'orologio, eseguire le selezioni dalle altre schede sulla schermata **Home**.  
**NOTA:** la casella "Una volta finito cancella tutti gli allenamenti" è selezionata se ci sono allenamenti nell'orologio, a meno che non venga deselezionata dall'utente. Questa funzione libera automaticamente la memoria nell'orologio dopo ciascun caricamento.

4. Fare clic su **Salva** per inviare i dati selezionati al proprio conto ed eventuali impostazioni modificate all'orologio.
5. Per visualizzare i propri dati o il proprio piano di allenamento sul software Timex Trainer Online, fare clic su **Account** e su **Login**.

**NOTA:** gli utenti possono anche andare all'indirizzo

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/italiano/login.aspx> per accedere ai loro conti.

## Requisiti di sistema:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5 (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

– Disponibile nel giugno 2009

Adobe Flash Player 9 con Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3 o Apple Safari 3 (tutti i programmi possono essere scaricati gratuitamente da Internet)

©2009 Timex Group USA Inc. TIMEX è un marchio commerciale di Timex Group USA, Inc., depositato negli Stati Uniti e in altri Paesi. WINDOWS è un marchio commerciale di Microsoft Corporation, depositato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

## Garanzia e assistenza

Garanzia internazionale Timex (U.S.A. - Garanzia limitata)

Il prodotto Timex® è garantito contro difetti di produzione dalla Timex per un periodo di UN ANNO dalla data di acquisto originaria. Il Timex Group USA, Inc. e le sue affiliate di tutto il mondo onoreranno questa Garanzia Internazionale.

Si prega di notare che la Timex potrà, a sua discrezione, riparare il prodotto installando componenti nuovi o accuratamente ricondizionati e ispezionati, oppure sostituirlo con un modello identico o simile.

**IMPORTANTE:** SI PREGA DI NOTARE CHE QUESTA GARANZIA NON COPRE I DIFETTI O I DANNI AL PRODOTTO:

1. dopo la scadenza del periodo di garanzia;
2. se il prodotto non era stato acquistato originariamente presso un dettagliante autorizzato Timex;
3. causati da servizi di riparazione non eseguiti da Timex;
4. causati da incidenti, manomissione o abuso; e
5. alla cassa. Timex potrebbe addebitare il cliente per la sostituzione di questa parte.

QUESTA GARANZIA ED I RIMEDI IN ESSA CONTENUTI SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE.

TIMEX NON È RESPONSABILE DI NESSUN DANNO SPECIALE, INCIDENTALE O CONSEGUENZIALE. Alcuni Paesi e Stati non permettono limitazioni su garanzie implicite e non permettono esclusioni o limitazioni sui danni; pertanto queste limitazioni potrebbero non pertenerne al cliente. Questa garanzia dà al cliente diritti legali specifici, e il cliente potrebbe avere anche altri diritti, che variano da Paese a Paese e da Stato a Stato.

Per ottenere il servizio sotto garanzia, si prega di restituire il prodotto a Timex, ad una delle sue affiliate o al rivenditore Timex dove è stato acquistato l'orologio, insieme al Buono di riparazione originale compilato o, solo negli U.S.A. e nel Canada, insieme al Buono di riparazione compilato o una dichiarazione scritta indicante nome, indirizzo, numero di telefono e data e luogo dell'acquisto. Si prega di includere quanto segue con il prodotto al fine di coprire le spese di spedizione e gestione (non si tratta di addebiti per la riparazione): un assegno o una vaglia da US\$ 8,00 negli U.S.A.; un assegno o vaglia da CAN\$ 7,00 in Canada; un assegno o vaglia da UK£ 2,50 nel Regno Unito. Negli altri Paesi, la Timex addebiterà il cliente per le spese di spedizione e la gestione. NON ALLEGARE MAI ALLA SPEDIZIONE ARTICOLI DI VALORE PERSONALE.

Per gli U.S.A., si prega di chiamare il numero 1-800-328-2677 per ulteriori informazioni sulla garanzia. Per il Canada, chiamare l'1-800-263-0981. Per il Brasile, chiamare il +55 (11) 5572 9733. Per il Messico, chiamare lo 01-800-01-060-00. Per l'America Centrale, i Caraibi, le Isole Bermuda e le Isole Bahamas, chiamare il (501) 370-5775 (U.S.A.). Per l'Asia, chiamare l'852-2815-0091. Per la Gran Bretagna, chiamare il 44 208 687 9620. Per il Portogallo, chiamare il 351 212 946 017. Per la Francia, chiamare il 33 3 81 63 42 00. Per la Germania, chiamare il 49 7.231 494140. Per il Medio Oriente e l'Africa, chiamare il 971-4-310850. Per altre aree, si prega di contattare il rivenditore o distributore Timex di zona per ottenere informazioni sulla garanzia. In Canada, negli Stati Uniti ed in certe altre località, i dettaglianti Timex partecipanti possono fornire al cliente una busta di spedizione preindirizzata e preaffrancata per la riparazione del prodotto, per facilitare al cliente l'ottenimento del servizio in fabbrica.

## Riparazioni

Se il prodotto Timex® dovesse mai aver bisogno di riparazioni, inviarlo alla Timex come indicato nella Garanzia Internazionale Timex o indirizzandolo a:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203, USA

Per informazioni sull'assistenza, chiamare il numero 1-800-328-2677.

Per assistere il cliente ad ottenere riparazioni presso la fabbrica, i dettaglianti Timex partecipanti possono fornirgli una busta di spedizione apposta preindirizzata.

Per informazioni specifiche sulla cura e sulle riparazioni del prodotto Timex®, vedere la Garanzia Internazionale.

Se si dovesse aver bisogno di un cinturino in pelle o a catena sostitutivo, chiamare il numero 1-800-328-2677.

**QUESTO E' IL VOSTRO BUONO DI RIPARAZIONE. CONSERVATELO IN UN LUOGO SICURO.**

**GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX — BUONO DI RIPARAZIONE  
DELL'OROLOGIO**

Data dell'acquisto originario: \_\_\_\_\_

(Se possibile, allegare una copia della ricevuta di acquisto)

Acquistato da: \_\_\_\_\_

(Nome, indirizzo e numero di telefono)

Luogo dell'acquisto: \_\_\_\_\_

(Nome e indirizzo)

Motivo della restituzione: \_\_\_\_\_

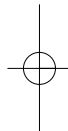
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# TIMEX

## DATA XCHANGER USB

Downloadable Software Installation Instructions  
Instructions d'installation du logiciel téléchargeable  
Software descargable con instrucciones de instalación  
Istruzioni per l'installazione del software scaricabile  
Installationsanleitungen für herunterladbare Software  
Instruções de Instalação do Software Descarregável



## ENGLISH

### Downloadable Software Installation Instructions

1. Go to <http://timextrainer.trainingpeaks.com/>
2. Click on **Create Account** to set up an account and download the desktop software.

**NOTE:** If you already have an account, you can skip to Step 3.

Users are redirected to <https://timextrainer.trainingpeaks.com/create-account.aspx> to complete their information (First and Last Names, Username, Password, and Email Address). Click **Create Account** (lower left corner).

3. Click on **Device Agent** and select the Timex Device Agent version for your computer, and install the application to the desktop by clicking **Run**. Follow the on-screen directions for File Download.

### Downloadable Software Usage Instructions

**NOTE:** You must have the Timex Data Xchanger plugged into the USB port to fully use the Timex Device Agent and to communicate with the watch.

1. Double-click the **Timex Device Agent** icon on your desktop. For first-time users, click **Account** to enter your account and password (that entry will not be required for future downloads).

**NOTE:** If more than one person uses your computer, click **Account** to confirm/change your account and password, and then click **Home** to return to the communications page.

2. Follow the directions on the computer screen to initiate watch communication with the computer and to see the progress of the wireless transfer of data.
3. Once communication is done, you will go to the **Workouts** tab on the **Home** screen. To transfer data from the watch to the Timex Ironman online training log, select the workouts you want to upload. To change your HRM and/or watch settings, select from the other tabs on the **Home** screen.

**NOTE:** The "Erase all workouts when finished" box is checked if there are workouts in your watch, unless you un-check it. This feature automatically frees up memory in your watch after each upload.

4. Click **Save** to send the selected data to your account and any changed settings to your watch.
  5. To view your data or workout plan on the Timex Trainer Online software, click **Account** and **Login**.
- NOTE:** Users can also go to <https://timextrainer.trainingpeaks.com/login.aspx> to access their accounts.

### System Requirements:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5 (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

–Available by June 2009

Adobe Flash Player 9 along with Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3, or Apple Safari 3 (all programs available for free to download from the Internet)

©2009 Timex Group USA Inc. TIMEX is a registered trademark of Timex Group USA, Inc in the US and other countries. WINDOWS is a registered trademark of Microsoft Corporation in the US and other countries.

### FCC Notice (U.S.) / IC Notice (Canada):

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe [B] est conforme à la norme NMB-003 du Canada

### Warranty & Service

Timex International Warranty (U.S. Limited Warranty)

Your Timex® product is warranted against manufacturing defects by Timex for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex Group USA, Inc. and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your product by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model.

**IMPORTANT: PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR PRODUCT:**

1. after the warranty period expires;
2. was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
3. from repair services not performed by Timex;
4. from accidents, tampering or abuse; and
5. case. Timex may charge you for replacing this part.

**THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE.**

TIMEX IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your product to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the product was purchased, together with a completed original Repair Coupon or, in

the U.S. and Canada only, the completed original Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. Please include the following with your product to cover postage and handling (this is not a repair charge): a US\$ 8.00 check or money order in the U.S.; a CAN\$7.00 cheque or money order in Canada; and a UK£2.50 cheque or money order in the U.K. In other countries, Timex will charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE ANY ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-328-2677 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call +55 (11) 5572 9733. For Mexico, call 01-800-01-060-00. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K., call 44 208 687 9620. For Portugal, call 351 212 946 017. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed product Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

## Service

If your Timex® product should ever need servicing, send it to Timex as set forth in the Timex International Warranty or addressed to:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203

For service questions, call 1-800-328-2677.

For your convenience in obtaining factory service, participating Timex retailers can provide you with a pre-addressed product Repair Mailer.

See the Timex International Warranty for specific instructions on the care and service of your Timex® product.

Should you need a replacement strap or band, call 1-800-328-2677.

**THIS IS YOUR REPAIR COUPON. KEEP IT IN A SAFE PLACE.**

### TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY — WATCH REPAIR COUPON

Original Purchase Date: \_\_\_\_\_

(Attach copy of sales receipt, if available)

Purchased by: \_\_\_\_\_

(Name, address and telephone number)

Place of Purchase: \_\_\_\_\_

(Name and address)

Reason for Return: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Declaration of Conformity

**Manufacturers Name:** Timex Group USA, Inc.

**Manufacturers Address:** 555 Christian Road  
Middlebury, CT 06762 USA

declares that the product:

**Product Name:** Timex® Data Xchanger USB

**Model Number:** M502

conforms to the following specifications:

**R&TTE:** 1999/05/EC

**Standards:** ETSI EN 300 330-1 - V1.3.1 (EMC) & (ERM)  
ETSI EN 330-2 - V1.1.1 (EMC) & (ERM) LVD: 73/23/EEC

**LVD:** 73/23/EEC

**Standards:** CENELEC EN 55022:1998  
CENELEC EN 55024-1998  
EN 61000-4-2 - ESD  
EN 61000-4-3 - RF Radiated Immunity  
EN 61000-4-8 - Magnetics

Supplemental Information: The product herewith complies with the requirements of the Radio & Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/05/EC, the Low Voltage Directive 73/23/EEC, and the EMC Directive 89/336/EEC and carries the CE marking accordingly.

Agent:



Brian J. Hudson  
Director, New Products Engineering

Date: 06 January, 2009, Middlebury, Connecticut, U.S.

## FRANÇAIS

### Instructions d'installation du logiciel téléchargeable

1. Consultez <http://timextrainer.trainingpeaks.com/francais>
2. Cliquez sur **Créer un compte** pour créer un compte et télécharger le logiciel.

**REMARQUE :** Si vous avez déjà un compte, vous pouvez passer directement à l'étape 3.

Les utilisateurs sont renvoyés vers

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/francais/créer-un-compte.aspx> pour remplir leurs informations personnelles (First name/prénom, Last name/nom, Username/nom d'utilisateur, Password/mot de passe et Email Address/adresse électronique). Cliquez sur **Créer un compte** (coin en bas à gauche)

3. Cliquez sur **Device Agent**, sélectionnez la bonne version du Device Agent Timex pour votre ordinateur, et installez l'application dans le bureau en choisissant **Run**. Pour télécharger le fichier, suivez les indications sur l'écran.

## Instructions d'utilisation du logiciel téléchargeable

**REMARQUE :** Le Data Xchanger de Timex doit être branché sur le port USB pour utiliser complètement le Timex Device Agent et pour communiquer avec la montre.

1. Double-cliquez sur l'icône **Timex Device Agent** sur le bureau de votre ordinateur. Dans le cas d'une première utilisation, cliquez sur **Compte** pour entrer votre compte et votre mot de passe (la saisie de ces données ne sera pas nécessaire pour les futurs téléchargements).

**REMARQUE :** Si plus d'une personne utilise votre ordinateur, cliquez sur **Compte** pour confirmer/changer votre compte et votre mot de passe, cliquez ensuite sur **Page principale** pour revenir à la page des communications.

2. Suivez les indications sur l'écran de l'ordinateur pour lancer une transmission entre la montre et l'ordinateur et pour voir l'avancée des transferts de données sans fil.
3. Une fois la communication terminée, vous irez sur l'onglet **Séances** sur la page **Page principale**. Pour transférer les données de votre montre vers le registre d'activités en ligne de Timex Ironman, sélectionnez les séances d'exercice que vous souhaitez télécharger. Pour modifier les réglages de votre CFM et/ou de votre montre, sélectionnez parmi les autres onglets de la page **Page principale**.

**REMARQUE :** La case « Effacer toutes les séances une fois terminées » est cochée s'il y a des séances d'exercice dans votre montre, à moins que vous ne l'ayez décochée. Cette option libère automatiquement de la mémoire dans votre montre après chaque téléchargement.

4. Cliquez sur **Enregistrer** pour envoyer les données sélectionnées vers votre compte et les changements de réglage vers votre montre.

5. Pour consulter vos données ou votre plan de séances d'exercice sur le logiciel en ligne Timex Trainer, cliquez sur **Compte et Connexion**.

**REMARQUE :** Les utilisateurs peuvent également aller sur

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/francais/connexion.aspx> pour accéder à leurs comptes.

## Configurations requises :



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5, (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

—Disponible en juin 2009

Adobe Flash Player 9 avec Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3 ou Apple Safari 3 (tous ces programmes sont téléchargeables gratuitement sur Internet)

©2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX est une marque déposée de Timex Group USA, Inc. aux É.-U. et dans d'autres pays. WINDOWS est une marque déposée de Microsoft Corporation aux É.-U. et dans d'autres pays.

## Avis FCC (É.-U.) / Avis IC (Canada) :

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer de brouillage nuisible et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris tout brouillage susceptible de causer un fonctionnement indésirable.

Avertissement : Les changements ou modifications de cette unité non expressément autorisés par la partie responsable de la conformité réglementaire peuvent entraîner l'annulation du droit d'utilisation de ce matériel.

**REMARQUE :** Cet équipement a été vérifié et déclaré conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de classe B, en vertu de la Partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites servent à assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il n'est toutefois pas garanti qu'aucun brouillage ne se produira pour une installation particulière. Si cet équipement cause un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en éteignant l'équipement et en le rallumant, l'utilisateur est invité à tenter d'éliminer le brouillage par l'une ou plusieurs des méthodes suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un réparateur de radio et télévision expérimenté.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Garantie et réparation

Garantie internationale Timex (Garantie limitée É.-U.)

Votre produit Timex® est garanti contre les défauts de fabrication par Timex pendant une durée d'UN AN à compter de la date d'achat. Timex Group USA, Inc. ainsi que ses filiales du monde entier honoreront cette garantie internationale.

Timex se réserve le droit de réparer votre produit en y installant des composants neufs, reconditionnés avec soin ou révisés ou bien de le remplacer par un modèle identique ou similaire.

**IMPORTANT : VEUILLEZ NOTER QUE CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉFAUTS OU DOMMAGES DE VOTRE PRODUIT :**

1. après l'expiration de la période de garantie ;
2. s'il n'a pas été acheté chez un revendeur Timex agréé ;
3. si la réparation n'a pas été faite par Timex ;
4. s'il s'agit d'un accident, d'une falsification ou d'un abus ;
5. et du boîtier. Le remplacement de cette pièce peut vous être facturé par Timex.

**CETTE GARANTIE AINSI QUE LES RECOURS INDIQUÉS DANS LES PRÉSENTS SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER.**

**TIMEX N'EST RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, ACCESSOIRE OU INDIRECT.** Certains pays ou États n'autorisent pas les limitations de garanties implicites et n'autorisent pas les exclusions ou limitations pour des dommages, auquel cas lesdites limitations pourraient ne pas vous concerner. Les modalités de la présente garantie vous donnent des droits légaux précis et vous pouvez également vous prévaloir d'autres droits qui varient d'un pays ou d'un état à un autre.

Pour obtenir le service garanti, retournez votre produit à Timex, à une de ses filiales ou au détaillant Timex où le produit a été acheté avec un coupon de réparation original dûment rempli ou, aux É.-U. et au Canada, le coupon original ou une déclaration écrite comprenant votre nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que la date et le lieu d'achat. Veuillez inclure la somme suivante avec votre

produit pour couvrir les frais de port et de manutention (ce ne sont pas des frais de réparation) : un chèque ou mandat de 8,00 \$ US. aux États-Unis, de 7,00 \$ CAN au Canada et de 2,50 £ au Royaume-Uni. Dans les autres pays, Timex vous facturera les frais d'envoi et de manutention. N'INCLUEZ JAMAIS D'ARTICLES DE VALEUR PERSONNELLE DANS VOTRE ENVOI.

Aux É.-U. veuillez composer le 1-800-328-2677 pour plus de renseignements sur la garantie. Au Canada, composer le 1-800-263-0981. Au Brésil, composer le +55 (11) 5572 9733. Au Mexique, composer le 01-800-01-060-00. Pour l'Amérique centrale, les Caraïbes, les Bermudes et les Bahamas, composer le (501) 370-5775 (É.-U.). En Asie, composer le 852-2815-0091. Au R.U., composer le 44 208 687 9620. Au Portugal, composer le 351 212 946 017. En France, composer le 33 3 81 63 42 00. En Allemagne, composer le 49 7 231 494140. Au Moyen-Orient et en Afrique, composer le 971-4-310850. Dans les autres régions, veuillez contacter votre détaillant ou distributeur Timex pour des renseignements sur la garantie. Au Canada, aux É.-U. et dans certains autres endroits, les détaillants Timex participants peuvent vous faire parvenir un emballage pré-adressé et pré-affranchi pour vous faciliter l'envoi du produit à l'atelier de réparation.

## Réparation

Si votre produit Timex® doit être réparé, envoyez-le à Timex conformément aux dispositions de la Garantie internationale Timex ou adressez-le à :

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203 USA.

Pour toute question concernant les réparations, appelez le 1-800-328-2677.

Pour simplifier l'envoi à l'usine pour réparation, les revendeurs Timex participants peuvent vous fournir un emballage pré-adressé.

Reportez-vous aux instructions particulières d'entretien et de réparation de votre produit Timex® dans la Garantie internationale Timex.

Pour obtenir un bracelet ou brasseur de rechange, appelez le 1-800-328-2677.

**CECI EST VOTRE COUPON DE RÉPARATION. CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR.**

### GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX — CUPÓN DE REPARACIÓN DEL RELOJ

Fecha de compra original: \_\_\_\_\_  
(Si lo tiene, adjunte el recibo de compra)

Comprado por: \_\_\_\_\_  
(Nombre, dirección y teléfono)

Lugar de compra: \_\_\_\_\_  
(Nombre y dirección)

Motivo de la devolución: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## ESPAÑOL

### Software descargable con instrucciones de instalación

1. Vaya a <http://timextrainer.trainingpeaks.com/espanol>
2. Haga clic en **Crear Cuenta** para abrir una cuenta y descargar el software a la computadora.

**NOTA:** Si ya tiene una cuenta, puede pasar directamente al paso 3.

Los usuarios serán dirigidos a <https://timextrainer.trainingpeaks.com/espanol/crear-cuenta.aspx> para llenar los datos (nombre y apellido, nombre de usuario, contraseña y correo electrónico). Haga clic en **Crear Cuenta** (abajo en la esquina izquierda).

3. Haga clic en **Device Agent** y seleccione Device Agent de Timex para instalar el programa en su computadora seleccionando **Run**. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para descargar el archivo.

### Instrucciones para usar el software descargable

**NOTA:** Se debe tener el Data Xchanger de Timex conectado al puerto USB para utilizar totalmente el Timex Device Agent y comunicarse con el reloj.

1. Haga doble clic en el símbolo de **Timex Device Agent** sobre la pantalla. Los usuarios por primera vez, deben hacer clic en **Cuenta** para ingresar la cuenta y la contraseña (en futuras descargas ya no será necesario hacerlo).

**NOTA:** Si más de una persona usa la computadora, haga clic en **Cuenta** para confirmar o cambiar la cuenta y la contraseña, y luego haga clic en **Inicio** para retornar a la página de comunicaciones.

2. Siga las indicaciones en la pantalla de la computadora para iniciar la comunicación del reloj con la computadora y ver el avance de la transferencia inalámbrica de datos.
3. Cuando la comunicación ya esté establecida, podrá ir a la tabillita **Ejercicios** sobre la pantalla **Inicio**. Para transferir datos desde el reloj al registro de entrenamiento en línea de Timex Ironman, seleccione los ejercicios que desea subir. Para cambiar la configuración de su HRM (monitor de ritmo cardíaco) y/o del reloj, seleccione entre las otras tabillitas en la pantalla **Inicio**.

**NOTA:** La casilla "Borrar todos los ejercicios al terminar" aparece seleccionada si hay ejercicios en el reloj, a menos que usted la deseleccione. Esta función limpia automáticamente la memoria del reloj después de cada subida.

4. Haga clic en **Guardar** para enviar los datos seleccionados a su cuenta y cualquier cambio de configuración al reloj.
5. Para ver su información o plan de ejercicios en el software de entrenamiento en línea de Timex haga clic en **Cuenta** e **Ingresar**.

**NOTA:** Los usuarios también pueden ir a <https://timextrainer.trainingpeaks.com/espanol/ingresar.aspx> para tener acceso a sus cuentas.

### Requisitos del sistema:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5, (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

—Disponible hacia junio de 2009

Adobe Flash Player 9 junto con Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3, o Safari 3 de Apple (todos los programas están disponibles para descargarlos gratis desde la Internet)

©2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX es una marca registrada de Timex Group USA, Inc. en los Estados Unidos y otros países. WINDOWS es una marca registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.

## Garantía y servicio de reparación

Garantía de Timex Internacional (garantía limitada en EE.UU.)

Timex garantiza su producto Timex® contra defectos de fabricación por un periodo de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex Group USA, Inc. y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta garantía internacional.

Recuerde que Timex, a su entera discreción, podrá reparar el producto mediante la instalación de componentes nuevos o totalmente reacondicionados e inspeccionados, o bien reemplazarlo con un modelo idéntico o similar.

**IMPORTANTE: POR FAVOR OBSERVE QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU PRODUCTO:**

1. después de vencido el plazo de la garantía;
2. si no fue inicialmente comprado a un distribuidor de TIMEX autorizado;
3. si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
4. si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
5. caja. Timex podrá cobrarle por el reemplazo de esta pieza.

**ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN FORMA EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA. SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA PARA FINES COMERCIALES O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES.**

TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS O DERIVADOS. En ciertos países y estados no se permiten limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de daños, por lo cual puede que estas limitaciones no sean de aplicación en su caso particular. Esta garantía le otorga derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que difieren de un país a otro, o de un estado a otro.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devolver el producto a Timex, a una de sus sucursales o al distribuidor de Timex adonde se compró el reloj, adjuntando el cupón de reparación que originalmente viene con éste o, en EE.UU. y Canadá únicamente, se puede adjuntar el original del cupón de reparación del reloj o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono, fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío, adjuntar el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EE.UU., un cheque o giro por valor de US \$ 8,00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque o giro por valor de CAN \$7,00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque o giro por valor de UK £ 2,50 (libras). En otros países, TIMEX se encargará de cobrarle el importe por gastos de envío y manipulación. **NUNCA INCLUYA NINGÚN ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL EN SU ENVÍO.**

En EE.UU., por favor llame al 1-800-328-2677 para obtener información adicional sobre la garantía. En Canadá, llamar al número 1-800-263-0981. En Brasil, al +55 (11) 5572 9733. En México, al 01-800-01-060-00. En América Central, países del Caribe, Bermudas y Bahamas, al (501) 370-5775 (EE.UU.). En Asia, al 852-2815-0091. En el Reino Unido, al 44 208 687 9620. En Portugal, al 351 212 946 017. En Francia, al 33 3 81 63 42 00. En Alemania, al 49 7.231 494140. En Medio Oriente y África, al 971-4-310850. En otras áreas, consulte al vendedor local de Timex o al distribuidor de Timex sobre la garantía. En Canadá, EE.UU. y algunos otros lugares, algunos distribuidores de Timex podrían proporcionarle un sobre con la dirección y el franqueo prepago para que envíe el reloj a reparación.

## Servicio de reparación

Si su producto Timex® tuviera que ser reparado, envíelo a Timex según lo indicado en la Garantía Internacional de Timex o bien envíelo a:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203

Si tiene consultas sobre el servicio de reparación, llame al 1-800-328-2677.

Para facilitarles los trámites del servicio de reparación, los distribuidores de Timex pueden enviarle un sobre con la dirección impresa que usted necesita.

En la Garantía internacional de Timex encontrará instrucciones específicas respecto a los cuidados y servicios que necesita su producto Timex®.

Si necesita un brazaletes o una banda de reemplazo, llame al 1-800-328-2677.

**ESTE ES SU CUPÓN DE REPARACIÓN. GUÁRDELO EN UN SITIO SEGURO.**

### GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX — CUPÓN DE REPARACIÓN DEL RELOJ

Fecha de compra original: \_\_\_\_\_  
(Si lo tiene, adjunte el recibo de compra)

Comprado por: \_\_\_\_\_  
(Nombre, dirección y teléfono)

Lugar de compra: \_\_\_\_\_  
(Nombre y dirección)

Motivo de la devolución: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## ITALIANO

### Istruzioni per l'installazione del software scaricabile

1. Andare all'indirizzo <http://timextrainer.trainingpeaks.com/italiano>
2. Fare clic su **Create Un Account** per impostare un conto e scaricare il software per il computer desktop.

**NOTA:** se si ha già un conto, passare al Punto 3.

Gli utenti vengono invitati a collegarsi a

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/italiano/creare-un-account.aspx> per inserire le informazioni (nome e cognome, nome utente, password e indirizzo di posta elettronica). Fare clic su **Create Un Account**, nell'angolo in basso a sinistra.

3. Fare clic su **Device Agent** e selezionare la versione del Device Agent Timex per il proprio computer; quindi installare l'applicazione sul desktop facendo clic su **Run**. Seguire le istruzioni su schermo per lo scaricamento del file (File Download).



## Istruzioni per l'uso del software scaricabile

**NOTA:** per disporre della completa funzionalità del Timex Device Agent e comunicare con l'orologio, occorre che il Timex Data Xchanger sia inserito nella porta USB.

1. Fare doppio clic sull'icona **Timex Device Agent** presente sul desktop. Gli utenti iniziali dovranno fare clic su **Account** per inserire il loro conto e la loro password (tale immissione non sarà richiesta per gli scaricamenti successivi).

**NOTA:** se più di una persona usa il computer, fare clic su **Account** per confermare o cambiare il conto e la password, quindi fare clic su **Home** per ritornare alla pagina delle comunicazioni.

2. Seguire le istruzioni su schermo per avviare la comunicazione dell'orologio con il computer e per osservare il progresso della trasmissione wireless dei dati.
3. Una volta effettuata la comunicazione, andare alla scheda **Allenamenti** sulla schermata **Home**. Per trasferire i dati dall'orologio al registro di allenamento online Timex Ironman, selezionare gli allenamenti che si desidera caricare. Per cambiare le impostazioni relative al monitor della frequenza cardiaca e/o all'orologio, eseguire le selezioni dalle altre schede sulla schermata **Home**.  
**NOTA:** la casella "Una volta finito cancella tutti gli allenamenti" è selezionata se ci sono allenamenti nell'orologio, a meno che non venga deselezionata dall'utente. Questa funzione libera automaticamente la memoria nell'orologio dopo ciascun caricamento.

4. Fare clic su **Salva** per inviare i dati selezionati al proprio conto ed eventuali impostazioni modificate all'orologio.
5. Per visualizzare i propri dati o il proprio piano di allenamento sul software Timex Trainer Online, fare clic su **Account** e su **Login**.

**NOTA:** gli utenti possono anche andare all'indirizzo

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/italiano/login-.aspx> per accedere ai loro conti.

## Requisiti di sistema:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5 (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

– Disponibile nel giugno 2009

Adobe Flash Player 9 con Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3 o Apple Safari 3 (tutti i programmi possono essere scaricati gratuitamente da Internet)

©2009 Timex Group USA Inc. TIMEX è un marchio commerciale di Timex Group USA, Inc., depositato negli Stati Uniti e in altri Paesi. WINDOWS è un marchio commerciale di Microsoft Corporation, depositato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

## Garanzia e assistenza

Garanzia internazionale Timex (U.S.A. - Garanzia limitata)

Il prodotto Timex® è garantito contro difetti di produzione dalla Timex per un periodo di UN ANNO dalla data di acquisto originaria. Il Timex Group USA, Inc. e le sue affiliate di tutto il mondo onoreranno questa Garanzia Internazionale.

Si prega di notare che la Timex potrà, a sua discrezione, riparare il prodotto installando componenti nuovi o accuratamente ricondizionati e ispezionati, oppure sostituirlo con un modello identico o simile.

**IMPORTANTE:** SI PREGA DI NOTARE CHE QUESTA GARANZIA NON COPRE I DIFETTI O I DANNI AL PRODOTTO:

1. dopo la scadenza del periodo di garanzia;
2. se il prodotto non era stato acquistato originariamente presso un dettagliante autorizzato Timex;
3. causati da servizi di riparazione non eseguiti da Timex;
4. causati da incidenti, manomissione o abuso; e
5. alla cassa. Timex potrebbe addebitare il cliente per la sostituzione di questa parte.

QUESTA GARANZIA ED I RIMEDI IN ESSA CONTENUTI SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE.

TIMEX NON È RESPONSABILE DI NESSUN DANNO SPECIALE, INCIDENTALE O CONSEGUENZIALE. Alcuni Paesi e Stati non permettono limitazioni su garanzie implicite e non permettono esclusioni o limitazioni sui danni; pertanto queste limitazioni potrebbero non pertenerne al cliente. Questa garanzia dà al cliente diritti legali specifici, e il cliente potrebbe avere anche altri diritti, che variano da Paese a Paese e da Stato a Stato.

Per ottenere il servizio sotto garanzia, si prega di restituire il prodotto a Timex, ad una delle sue affiliate o al rivenditore Timex dove è stato acquistato l'orologio, insieme al Buono di riparazione originale compilato o, solo negli U.S.A. e nel Canada, insieme al Buono di riparazione compilato o una dichiarazione scritta indicante nome, indirizzo, numero di telefono e data e luogo dell'acquisto. Si prega di includere quanto segue con il prodotto al fine di coprire le spese di spedizione e gestione (non si tratta di addebiti per la riparazione): un assegno o una vaglia da US\$ 8,00 negli U.S.A.; un assegno o vaglia da CAN\$ 7,00 in Canada; un assegno o vaglia da UK£ 2,50 nel Regno Unito. Negli altri Paesi, la Timex addebiterà il cliente per le spese di spedizione e la gestione. NON ALLEGARE MAI ALLA SPEDIZIONE ARTICOLI DI VALORE PERSONALE.

Per gli U.S.A., si prega di chiamare il numero 1-800-328-2677 per ulteriori informazioni sulla garanzia. Per il Canada, chiamare l'1-800-263-0981. Per il Brasile, chiamare il +55 (11) 5572 9733. Per il Messico, chiamare lo 01-800-01-060-00. Per l'America Centrale, i Caraibi, le Isole Bermuda e le Isole Bahamas, chiamare il (501) 370-5775 (U.S.A.). Per l'Asia, chiamare l'852-2815-0091. Per la Gran Bretagna, chiamare il 44 208 687 9620. Per il Portogallo, chiamare il 351 212 946 017. Per la Francia, chiamare il 33 3 81 63 42 00. Per la Germania, chiamare il 49 7.231 494140. Per il Medio Oriente e l'Africa, chiamare il 971-4-310850. Per altre aree, si prega di contattare il rivenditore o distributore Timex di zona per ottenere informazioni sulla garanzia. In Canada, negli Stati Uniti ed in certe altre località, i dettaglianti Timex partecipanti possono fornire al cliente una busta di spedizione preindirizzata e preaffrancata per la riparazione del prodotto, per facilitare al cliente l'ottenimento del servizio in fabbrica.

## Riparazioni

Se il prodotto Timex® dovesse mai aver bisogno di riparazioni, inviarlo alla Timex come indicato nella Garanzia Internazionale Timex o indirizzandolo a:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203, USA

Per informazioni sull'assistenza, chiamare il numero 1-800-328-2677.

Per assistere il cliente ad ottenere riparazioni presso la fabbrica, i dettaglianti Timex partecipanti possono fornirgli una busta di spedizione apposta preindirizzata.

Per informazioni specifiche sulla cura e sulle riparazioni del prodotto Timex®, vedere la Garanzia Internazionale.

Se si dovesse aver bisogno di un cinturino in pelle o a catena sostitutivo, chiamare il numero 1-800-328-2677.

**QUESTO E' IL VOSTRO BUONO DI RIPARAZIONE. CONSERVATELO IN UN LUOGO SICURO.**

**GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX — BUONO DI RIPARAZIONE  
DELL'OROLOGIO**

Data dell'acquisto originario: \_\_\_\_\_

(Se possibile, allegare una copia della ricevuta di acquisto)

Acquistato da: \_\_\_\_\_

(Nome, indirizzo e numero di telefono)

Luogo dell'acquisto: \_\_\_\_\_

(Nome e indirizzo)

Motivo della restituzione: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## DEUTSCH

### Installationsanleitungen für herunterladbare Software

1. Auf <http://timextrainer.trainingpeaks.com/deutsch>

2. Auf **Konto anlegen** klicken, um ein Konto einzurichten und die Desktopsoftware herunterzuladen.

**HINWEIS:** Wenn Sie bereits über ein Konto verfügen, können Sie zu Schritt 3 übergehen.

Nutzer werden zu <https://timextrainer.trainingpeaks.com/deutsch/konto-anlegen.aspx> umgeleitet, um dort ihre Angaben zu vervollständigen (Vor- und Familienname, Benutzername, Kennwort, und E-Mail-Adresse). Klicken Sie unten links auf **Konto anlegen**.

3. Auf **Device Agent** klicken und die Version des Timex Device Agent für Ihren Computer auswählen. Zur Installation der Anwendung auf **Run** klicken. Den Bildschirmanleitungen für den Dateidownload folgen.

### Nutzungsanleitungen für herunterladbare Software

**HINWEIS:** Der Timex Data Xchanger muss an den USB-Port angeschlossen sein, um alle Funktionen des Timex Device Agent verwenden und mit der Uhr kommunizieren zu können.

1. Doppelklicken Sie auf das Symbol **Timex Device Agent** auf Ihrem Desktop. Erstmalige Benutzer müssen auf **Account** klicken, um den Kontonamen und das Kennwort einzugeben (diese Eingabe ist für spätere Downloads nicht nötig).

**HINWEIS:** Wenn mehr als ein Nutzer den Computer verwendet, klicken Sie auf **Account**, um Ihr Konto und Kennwort zu bestätigen/zu ändern und klicken Sie dann auf **Home**, um zur Kommunikationsseite zurückzukehren.

2. Folgen Sie den Anleitungen auf dem Computerbildschirm, um die Kommunikation zwischen Uhr und Computer zu starten und den Verlauf der drahtlosen Datenübertragung abzulesen.

3. Nach Abschluss der Kommunikation wechseln Sie auf dem **Home**-Bildschirm zur Registerkarte **Trainingseinheiten**. Zur Übertragung der Daten von der Uhr zum Timex Ironman-Online-Trainingsprotokoll müssen Sie die hochzuladenden Übungen auswählen. Zum Ändern Ihres Pulsfrequenzmonitors bzw. der Uhreinstellungen können Sie auf dem Bildschirm **Home** eine der anderen Registerkarten auswählen.

**HINWEIS:** Das Kontrollkästchen "Alle Trainingseinheiten löschen wenn fertig" ist in der Standardeinstellung ausgewählt, wenn Ihre Uhr über Workouts verfügt. Mithilfe dieser Funktion wird nach jedem Upload in Ihrer Uhr Speicherplatz geschaffen.

4. Klicken Sie auf **Speichern**, um die ausgewählten Daten zu Ihrem Konto zu senden und jegliche geänderten Einstellungen an Ihrer Uhr zu speichern.

5. Zur Anzeige Ihrer Daten oder Ihres Fitnessplans in der Timex Trainer Online-Software klicken Sie auf **Account** und **Jetzt anmelden**.

**HINWEIS:** Anwender können auch unter

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/deutsch/jetzt-anmelden.aspx> auf ihre Konten zugreifen.

### Systemanforderungen:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5 (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

–im Juni 2009 verfügbar

Adobe Flash Player 9 mit Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3 oder Apple Safari 3 (alle Programme können kostenlos im Internet heruntergeladen werden)

©2009 Timex Group USA Inc. TIMEX ist eine eingetragene Marke von Timex Group USA, Inc. in den USA und anderen Ländern. WINDOWS ist eine eingetragene Marke von Microsoft Corporation in den USA und in anderen Ländern.

### Garantie & Service

Internationale Timex-Garantie (beschränkte Garantie für die USA)

Ihr Timex® Produkt hat ab dem Zeitpunkt des ursprünglichen Kaufs eine EINJÄHRIGE Garantie für Herstellungsfehler von Timex. Timex Group USA, Inc. und seine Partner weltweit erkennen diese internationale Garantie an.

Bitte beachten Sie, dass Timex nach eigenem Ermessen Ihr Produkt durch Installieren neuer oder gründlich überholter und überprüfter Komponenten reparieren bzw. durch ein identisches oder ähnliches Modell ersetzen kann.

**WICHTIG: BITTE BEACHTEN SIE, DASS SICH DIESE GARANTIE NICHT AUF MÄNGEL ODER SCHÄDEN IHRES PRODUKTS BEZIEHT:**

1. wenn die Garantiezeit abgelaufen ist;
2. wenn es nicht von einem autorisierten Timex Händler gekauft wurde;
3. wenn Reparaturen nicht von Timex durchgeführt wurden;
4. wenn diese durch Unfälle, unbefugte Eingriffe oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind; und
5. Gehäuse. Timex kann den Ersatz dieses Teils in Rechnung stellen.

DIESE GARANTIE UND DIE DARIN ENTHALTENEN MÄNGELBEHEBUNGEN SIND EXKLUSIVER ART UND ANSTATT ALLER ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICHER ODER IMPLIZIERTER ART, EINSCHLIESSLICH JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE DER VERMARKTBARKEIT ODER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK.

TIMEX HAFTET NICHT FÜR SONDER-, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN. In manchen Ländern oder Staaten sind keine Einschränkungen stillschweigender Garantien bzgl. Fehlerfreiheit, sowie Ausnahmen oder Einschränkungen des Schadenersatzes erlaubt. Daher gelten die Einschränkungen u. U. nicht für Sie. Diese Garantie verleiht Ihnen spezifische Rechte; darüber hinaus haben Sie u. U. andere Rechte, die je nach Land oder Staat unterschiedlich sind.

Um den Garantie-Service in Anspruch zu nehmen, senden Sie Ihr Produkt an Timex, eine Timex-Filiale oder den Timex-Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, mit ausgefülltem Original-Reparaturschein als Anlage. Ausschließlich für USA und Kanada: legen Sie den ausgefüllten Original-Reparaturschein oder eine schriftliche Erklärung mit Namen, Adresse, Telefonnummer, Ort und Kaufdatum bei. Schicken Sie zusammen mit Ihrem Produkt folgenden Betrag für Porto und Verpackung ein (hierbei handelt es sich nicht um Reparaturkosten): in den USA Scheck oder Zahlungsanweisung über US\$ 8; in Kanada Scheck oder Zahlungsanweisung über CAN\$ 7 und in GB Scheck oder Zahlungsanweisung über UK£ 2.50. In allen anderen Ländern stellt Timex die Porto- und Verpackungskosten in Rechnung. BITTE LEGEN SIE IHRER SENDUNG NIEMALS OBJEKTE MIT PERSÖNLICHEM WERT BEI.

Für die USA erhalten Sie zusätzliche Garantieinformationen unter der Nummer 1 800 328 2677. Für Kanada wählen Sie 1-800-263-0981, für Brasilien +55 (11) 5572 9733, für Mexiko 01-800-01-060-00, für Zentralamerika, die Karibik, Bermudas und die Bahamas (501) 370 5775 (USA). Für Asien wählen Sie 852 2815 0091, für GB 44 208 687 9620, für Portugal 351 212 946 017, für Frankreich 33 3 81 63 42 00, für Deutschland 49 7 231 494140, für den mittleren Osten und Afrika 971 4 310850. Für alle anderen Länder wenden Sie sich für Garantieinformationen bitte an Ihren örtlichen Timex-Einzelhändler oder Timex-Generalvertreter. In Kanada, den USA und anderen bestimmten Standorten können teilnehmende Timex-Händler Ihnen einen frankierten und adressierten Versandumschlag für die Rücksendung des Produkts zur Verfügung stellen.

## Service

Für Service, schicken Sie Ihr Timex®-Produkt an Timex wie in der internationalen Timex-Garantie beschrieben, oder an:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203, USA

Für Service-Fragen wählen Sie die Nummer 1-800-328-2677.

Teilnehmende Timex-Händler können Ihnen einen vorrussiendierten Produktreparatur-Versandumschlag zur Verfügung stellen, um Service ab Werk zu erhalten.

Lesen Sie die internationale Timex-Garantie über spezielle Anleitungen zu Pflege und Service Ihres Timex®-Produkts.

Für Ersatzgurt oder Armband wählen Sie 1-800-328-2677.

DIES IST IHR REPARATURSCHEIN. BEWAHREN SIE IHN SICHER AUF.

## INTERNATIONALE TIMEX-GARANTIE— REPARATURSCHEIN

Original-Kaufdatum: \_\_\_\_\_  
(Fügen Sie eine Kopie der Kaufbelegs bei, falls verfügbar)

Käufer: \_\_\_\_\_  
(Name, Adresse und Telefonnummer)

Kaufort: \_\_\_\_\_  
(Name und Adresse)

Rückgabegrund: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## PORTUGUÊS

### Instruções de Instalação do Software Descarregável

1. Acesse <http://timextrainer.trainingpeaks.com/portugues>
2. Clique em **Criar Conta** para configurar uma conta e baixar o software no computador.

**OBSERVAÇÃO:** Se já tem uma conta, passe para a Etapa 3.

Os usuários são encaminhados para o site <https://timextrainer.trainingpeaks.com/portugues/criar-conta.aspx> para concluir suas informações (nome e sobrenome, nome de usuário, senha e endereço de e-mail). Clique em **Criar Conta** (canto esquerdo inferior).

3. Clique em **Device Agent** e selecione Device Agent Timex referente ao seu computador, para instalar o aplicativo no computador clicando na opção **Run**. Siga as instruções na tela para baixar o arquivo.

### Instruções de Utilização do Software Descarregável

**OBSERVAÇÃO:** Você deve ter o Xchanger de Dados Timex conectado à porta USB para usar totalmente o agente do dispositivo Timex e comunicar-se com o relógio.

1. Clique duas vezes no ícone **Timex Device Agent** a partir do Desktop. Se é um usuário que está a utilizar pela primeira vez, clique em **Conta** para introduzir o número da sua conta e a sua senha (estes dados não serão necessários para futuras descargas).

**OBSERVAÇÃO:** Se mais de uma pessoa utilizar o computador, clique em **Conta** para confirmar/alterar sua conta e senha. Em seguida, clique em **Início** para voltar à página de comunicações.

2. Siga as instruções exibidas na tela do computador para iniciar a comunicação do relógio com o computador e para saber o progresso da transferência dos dados, que é realizada sem fio.
3. Ao haver comunicação, acesse a guia **Exercícios** na tela **Início**. Para transferir dados do relógio para o registro de treinamento on-line do Timex Ironman, selecione os exercícios que deseja carregar. Para alterar as configurações do monitor de frequência cardíaca e/ou do relógio, selecione a partir de outras guias na tela **Início**.

**OBSERVAÇÃO:** A caixa “Apagar todos os exercícios quando finalizados” fica selecionada se houver exercícios no relógio, a menos que você desmarque esta caixa. Este recurso libera automaticamente memória no relógio depois de carregar dados.

4. Clique em **Salvar** para enviar os dados selecionados para a sua conta e quaisquer configurações alteradas para o seu relógio.
5. Para visualizar os dados ou o plano de exercícios no software on-line do treinador Timex, clique em **Conta** e em **Login**.

**OBSERVAÇÃO:** os usuários também podem acessar o site <https://timextrainer.trainingpeaks.com/portugues/login.aspx> para acessar suas respectivas contas.

## Requerimentos do sistema:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5 (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

– Disponível a partir de junho de 2009

Adobe Flash Player 9 com Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3 ou Apple Safari 3 (todos os programas estão disponíveis gratuitamente para serem baixados da Internet)

©2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX é uma marca comercial registrada da Timex Group USA, Inc. nos EUA e outros países. WINDOWS é uma marca comercial registrada da Microsoft Corporation nos EUA e outros países.

## Garantia e serviço

Garantia Internacional Timex (garantia limitada para os EUA)

O seu produto Timex® é garantido contra defeitos de fabricação pela Timex por um período de UM ANO a partir da data original da compra. A Timex Group USA, Inc. e suas filiais em todo o mundo reconhecerão esta Garantia Internacional.

Observe que a Timex poderá, por sua própria opção, consertar o seu produto instalando componentes novos ou totalmente reconicionados e inspecionados ou substituí-lo por um modelo idêntico ou similar.

**IMPORTANTE: OBSERVE QUE ESTA GARANTIA NÃO COBRE DEFEITOS OU DANOS OCASIONADOS AO SEU PRODUTO:**

1. após vencer o período de garantia;
2. se o produto não foi comprado originalmente de um revendedor Timex autorizado;
3. se for por consertos não executados pela Timex;
4. se for devido a acidentes, adulteração ou abuso; e
5. caixa. A Timex poderá cobrar uma taxa por substituir esta peça.

ESTA GARANTIA E OS RECURSOS AQUI CONTIDOS SÃO EXCLUSIVOS E SUBSTITUEM TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR.

A TIMEX NÃO ASSUME NENHUMA RESPONSABILIDADE QUANTO A DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU DE CONSEQUÊNCIA. Alguns países e estados não permitem limitações sobre garantias implícitas nem permitem exclusões ou limitações de danos, por isso, essas limitações poderão não se aplicar ao seu caso. Esta garantia lhe confere direitos legais específicos, bem como outros direitos, os quais variam de um país para outro e de um estado para outro.

Para obter o serviço de garantia, devolva o produto à Timex, a uma das filiais ou ao revendedor autorizado Timex onde o produto foi comprado, juntamente com o Cupom de Conserto original devidamente preenchido ou, somente nos EUA e no Canadá, o Cupom de Conserto original devidamente preenchido ou uma declaração por escrito identificando o seu nome, endereço, número de telefone, data e local da compra. Inclua com o produto o seguinte pagamento para cobrir as despesas de envio (não se refere a custos de consertos): nos EUA, um cheque ou vale-postal no valor de US\$8,00; no Canadá, um cheque ou vale-postal no valor de CAN\$7,00; no Reino Unido, um cheque ou vale-postal no valor de £2.50. Nos outros países, a Timex cobrará do cliente as despesas de manuseio do produto e remessa. **NUNCA INCLUA NENHUM ARTIGO DE VALOR PESSOAL NA SUA ENCOMENDA.**

Nos EUA, ligue para 1-800-328-2677 para obter informações adicionais sobre a garantia. No Canadá, ligue para 1-800-263-0981. No Brasil, ligue para +55 (11) 5572 9733. No México, ligue para 01-800-01-060-00. Na América Central, no Caribe, nas Bermudas e nas Bahamas, ligue para (501) 370-5775 (EUA). Na Ásia, ligue para o 852-2815-0091. No Reino Unido, ligue para o 44 208 687 9620. Em Portugal, ligue para o 351 212 946 017. Na França, ligue para o 33 3 81 63 42 00. Na Alemanha, ligue para o 49 7 231 494140. No Médio Oriente e na África, ligue para o 971-4-310850. Para outras áreas, entre em contato com o representante autorizado ou distribuidor Timex para obter informações sobre garantia. Para facilitar a obtenção do serviço de fábrica, os revendedores participantes autorizados Timex no Canadá, nos EUA e em outros lugares podem fornecer um envelope pré-endereçado e pré-pago do local para fins de conserto do produto.

## Serviço

Se o produto Timex® precisar de conserto, envie o produto para a Timex como indicado na Garantia Internacional Timex ou para:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203

Para perguntas sobre o serviço, ligue para 1-800-328-2677 (nos EUA).

Para facilitar a obtenção do serviço de fábrica, os revendedores autorizados Timex participantes podem fornecer um envelope pré-endereçado do local para fins de conserto do produto.

Consulte a Garantia Internacional Timex para obter instruções específicas sobre o cuidado e o serviço do seu produto Timex®.

Se você precisar de uma pulseira ou uma cinta sobressalente, ligue para o 1-800-328-2677.

**ESTE É O CUPOM DE CONSERTO. GUARDE-O EM UM LUGAR SEGURO.**

**GARANTIA INTERNACIONAL TIMEX — CUPOM DE CONSERTO  
DO RELÓGIO**

Data original da compra: \_\_\_\_\_

(Se possível, anexe uma cópia do recibo de venda)

Comprado por: \_\_\_\_\_

(Nome, endereço e número de telefone)

Local da compra: \_\_\_\_\_

(Nome e endereço)

Motivo da devolução: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

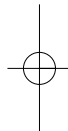
\_\_\_\_\_



# TIMEX

## DATA XCHANGER USB

Downloadable Software Installation Instructions  
Instructions d'installation du logiciel téléchargeable  
Software descargable con instrucciones de instalación  
Istruzioni per l'installazione del software scaricabile  
Installationsanleitungen für herunterladbare Software  
Instruções de Instalação do Software Descarregável



## FRANÇAIS

### Instructions d'installation du logiciel téléchargeable

1. Consultez <http://timextrainer.trainingpeaks.com/francais>
2. Cliquez sur **Créer un compte** pour créer un compte et télécharger le logiciel.

**REMARQUE** : Si vous avez déjà un compte, vous pouvez passer directement à l'étape 3.

Les utilisateurs sont renvoyés vers

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/francais/créer-un-compte.aspx> pour remplir leurs informations personnelles (First name/prénom, Last name/nom, Username/nom d'utilisateur, Password/mot de passe et Email Address/adresse électronique). Cliquez sur **Créer un compte** (coin en bas à gauche)

3. Cliquez sur **Device Agent**, sélectionnez la bonne version du Device Agent Timex pour votre ordinateur, et installez l'application dans le bureau en choisissant **Run**. Pour télécharger le fichier, suivez les indications sur l'écran.

## Instructions d'utilisation du logiciel téléchargeable

**REMARQUE :** Le Data Xchanger de Timex doit être branché sur le port USB pour utiliser complètement le Timex Device Agent et pour communiquer avec la montre.

1. Double-cliquez sur l'icône **Timex Device Agent** sur le bureau de votre ordinateur. Dans le cas d'une première utilisation, cliquez sur **Compte** pour entrer votre compte et votre mot de passe (la saisie de ces données ne sera pas nécessaire pour les futurs téléchargements).

**REMARQUE :** Si plus d'une personne utilise votre ordinateur, cliquez sur **Compte** pour confirmer/changer votre compte et votre mot de passe, cliquez ensuite sur **Page principale** pour revenir à la page des communications.

2. Suivez les indications sur l'écran de l'ordinateur pour lancer une transmission entre la montre et l'ordinateur et pour voir l'avancée des transferts de données sans fil.
3. Une fois la communication terminée, vous irez sur l'onglet **Séances** sur la page **Page principale**. Pour transférer les données de votre montre vers le registre d'activités en ligne de Timex Ironman, sélectionnez les séances d'exercice que vous souhaitez télécharger. Pour modifier les réglages de votre CFM et/ou de votre montre, sélectionnez parmi les autres onglets de la page **Page principale**.

**REMARQUE :** La case « Effacer toutes les séances une fois terminées » est cochée s'il y a des séances d'exercice dans votre montre, à moins que vous ne l'ayez décochée. Cette option libère automatiquement de la mémoire dans votre montre après chaque téléchargement.

4. Cliquez sur **Enregistrer** pour envoyer les données sélectionnées vers votre compte et les changements de réglage vers votre montre.

5. Pour consulter vos données ou votre plan de séances d'exercice sur le logiciel en ligne Timex Trainer, cliquez sur **Compte et Connexion**.
- REMARQUE :** Les utilisateurs peuvent également aller sur <https://timextrainer.trainingpeaks.com/francais/connexion.aspx> pour accéder à leurs comptes.

## Configurations requises :



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5, (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

—Disponible en juin 2009

Adobe Flash Player 9 avec Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3 ou Apple Safari 3 (tous ces programmes sont téléchargeables gratuitement sur Internet)

©2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX est une marque déposée de Timex Group USA, Inc. aux É.-U. et dans d'autres pays. WINDOWS est une marque déposée de Microsoft Corporation aux É.-U. et dans d'autres pays.

## Avis FCC (É.-U.) / Avis IC (Canada) :

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer de brouillage nuisible et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris tout brouillage susceptible de causer un fonctionnement indésirable.

Avertissement : Les changements ou modifications de cette unité non expressément autorisés par la partie responsable de la conformité réglementaire peuvent entraîner l'annulation du droit d'utilisation de ce matériel.

**REMARQUE :** Cet équipement a été vérifié et déclaré conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de classe B, en vertu de la Partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites servent à assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il n'est toutefois pas garanti qu'aucun brouillage ne se produira pour une installation particulière. Si cet équipement cause un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en éteignant l'équipement et en le rallumant, l'utilisateur est invité à tenter d'éliminer le brouillage par l'une ou plusieurs des méthodes suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un réparateur de radio et télévision expérimenté.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Garantie et réparation

Garantie internationale Timex (Garantie limitée É.-U.)

Votre produit Timex® est garanti contre les défauts de fabrication par Timex pendant une durée d'UN AN à compter de la date d'achat. Timex Group USA, Inc. ainsi que ses filiales du monde entier honoreront cette garantie internationale.

Timex se réserve le droit de réparer votre produit en y installant des composants neufs, reconditionnés avec soin ou révisés ou bien de le remplacer par un modèle identique ou similaire.

**IMPORTANT : VEUILLEZ NOTER QUE CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉFAUTS OU DOMMAGES DE VOTRE PRODUIT :**

1. après l'expiration de la période de garantie ;
2. s'il n'a pas été acheté chez un revendeur Timex agréé ;
3. si la réparation n'a pas été faite par Timex ;
4. s'il s'agit d'un accident, d'une falsification ou d'un abus ;
5. et du boîtier. Le remplacement de cette pièce peut vous être facturé par Timex.

**CETTE GARANTIE AINSI QUE LES RECOURS INDIQUÉS DANS LES PRÉSENTS SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER.**

**TIMEX N'EST RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, ACCESSOIRE OU INDIRECT.** Certains pays ou États n'autorisent pas les limitations de garanties implicites et n'autorisent pas les exclusions ou limitations pour des dommages, auquel cas lesdites limitations pourraient ne pas vous concerner. Les modalités de la présente garantie vous donnent des droits légaux précis et vous pouvez également vous prévaloir d'autres droits qui varient d'un pays ou d'un état à un autre.

Pour obtenir le service garanti, retournez votre produit à Timex, à une de ses filiales ou au détaillant Timex où le produit a été acheté avec un coupon de réparation original dûment rempli ou, aux É.-U. et au Canada, le coupon original ou une déclaration écrite comprenant votre nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que la date et le lieu d'achat. Veuillez inclure la somme suivante avec votre



produit pour couvrir les frais de port et de manutention (ce ne sont pas des frais de réparation) : un chèque ou mandat de 8,00 \$ US. aux États-Unis, de 7,00 \$ CAN au Canada et de 2,50 £ au Royaume-Uni. Dans les autres pays, Timex vous facturera les frais d'envoi et de manutention. N'INCLUEZ JAMAIS D'ARTICLES DE VALEUR PERSONNELLE DANS VOTRE ENVOI.

Aux É.-U. veuillez composer le 1-800-328-2677 pour plus de renseignements sur la garantie. Au Canada, composer le 1-800-263-0981. Au Brésil, composer le +55 (11) 5572 9733. Au Mexique, composer le 01-800-01-060-00. Pour l'Amérique centrale, les Caraïbes, les Bermudes et les Bahamas, composer le (501) 370-5775 (É.-U.). En Asie, composer le 852-2815-0091. Au R.U., composer le 44 208 687 9620. Au Portugal, composer le 351 212 946 017. En France, composer le 33 3 81 63 42 00. En Allemagne, composer le 49 7 231 494140. Au Moyen-Orient et en Afrique, composer le 971-4-310850. Dans les autres régions, veuillez contacter votre détaillant ou distributeur Timex pour des renseignements sur la garantie. Au Canada, aux É.-U. et dans certains autres endroits, les détaillants Timex participants peuvent vous faire parvenir un emballage pré-adressé et pré-affranchi pour vous faciliter l'envoi du produit à l'atelier de réparation.

## Réparation

Si votre produit Timex® doit être réparé, envoyez-le à Timex conformément aux dispositions de la Garantie internationale Timex ou adressez-le à :

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203 USA.

Pour toute question concernant les réparations, appelez le 1-800-328-2677.

Pour simplifier l'envoi à l'usine pour réparation, les revendeurs Timex participants peuvent vous fournir un emballage pré-adressé.

Reportez-vous aux instructions particulières d'entretien et de réparation de votre produit Timex® dans la Garantie internationale Timex.

Pour obtenir un bracelet ou brassard de rechange, appelez le 1-800-328-2677.

**CECI EST VOTRE COUPON DE RÉPARATION. CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR.**

### GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX — CUPÓN DE REPARACIÓN DEL RELOJ

Fecha de compra original: \_\_\_\_\_  
(Si lo tiene, adjunte el recibo de compra)

Comprado por: \_\_\_\_\_  
(Nombre, dirección y teléfono)

Lugar de compra: \_\_\_\_\_  
(Nombre y dirección)

Motivo de la devolución: \_\_\_\_\_

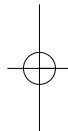
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# TIMEX

## DATA XCHANGER USB

Downloadable Software Installation Instructions  
Instructions d'installation du logiciel téléchargeable  
Software descargable con instrucciones de instalación  
Istruzioni per l'installazione del software scaricabile  
Installationsanleitungen für herunterladbare Software  
Instruções de Instalação do Software Descarregável



## PORTUGUÊS

### Instruções de Instalação do Software Descarregável

1. Acesse <http://timextrainer.trainingpeaks.com/portugues>
2. Clique em **Criar Conta** para configurar uma conta e baixar o software no computador.

**OBSERVAÇÃO:** Se já tem uma conta, passe para a Etapa 3.

Os usuários são encaminhados para o site

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/portugues/criar-conta.aspx> para concluir suas informações (nome e sobrenome, nome de usuário, senha e endereço de e-mail). Clique em **Criar Conta** (canto esquerdo inferior).

3. Clique em **Device Agent** e selecione Device Agent Timex referente ao seu computador, para instalar o aplicativo no computador clicando na opção **Run**. Siga as instruções na tela para baixar o arquivo.

### Instruções de Utilização do Software Descarregável

**OBSERVAÇÃO:** Você deve ter o Xchanger de Dados Timex conectado à porta USB para usar totalmente o agente do dispositivo Timex e comunicar-se com o relógio.

1. Clique duas vezes no ícone **Timex Device Agent** a partir do Desktop. Se é um usuário que está a utilizar pela primeira vez, clique em **Conta** para introduzir o número da sua conta e a sua senha (estes dados não serão necessários para futuras descargas).

**OBSERVAÇÃO:** Se mais de uma pessoa utilizar o computador, clique em **Conta** para confirmar/alterar sua conta e senha. Em seguida, clique em **Início** para voltar à página de comunicações.

2. Siga as instruções exibidas na tela do computador para iniciar a comunicação do relógio com o computador e para saber o progresso da transferência dos dados, que é realizada sem fio.
3. Ao haver comunicação, acesse a guia **Exercícios** na tela **Início**. Para transferir dados do relógio para o registro de treinamento on-line do Timex Ironman, selecione os exercícios que deseja carregar. Para alterar as configurações do monitor de frequência cardíaca e/ou do relógio, selecione a partir de outras guias na tela **Início**.

**OBSERVAÇÃO:** A caixa “Apagar todos os exercícios quando finalizados” fica selecionada se houver exercícios no relógio, a menos que você desmarque esta caixa. Este recurso libera automaticamente memória no relógio depois de carregar dados.

4. Clique em **Salvar** para enviar os dados selecionados para a sua conta e quaisquer configurações alteradas para o seu relógio.
5. Para visualizar os dados ou o plano de exercícios no software on-line do treinador Timex, clique em **Conta** e em **Login**.

**OBSERVAÇÃO:** os usuários também podem acessar o site <https://timextrainer.trainingpeaks.com/portugues/login.aspx> para acessar suas respectivas contas.

## Requerimentos do sistema:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5 (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

– Disponível a partir de junho de 2009

Adobe Flash Player 9 com Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3 ou Apple Safari 3 (todos os programas estão disponíveis gratuitamente para serem baixados da Internet)

©2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX é uma marca comercial registrada da Timex Group USA, Inc. nos EUA e outros países. WINDOWS é uma marca comercial registrada da Microsoft Corporation nos EUA e outros países.

## Garantia e serviço

Garantia Internacional Timex (garantia limitada para os EUA)

O seu produto Timex® é garantido contra defeitos de fabricação pela Timex por um período de UM ANO a partir da data original da compra. A Timex Group USA, Inc. e suas filiais em todo o mundo reconhecerão esta Garantia Internacional.

Observe que a Timex poderá, por sua própria opção, consertar o seu produto instalando componentes novos ou totalmente recondicionados e inspecionados ou substituí-lo por um modelo idêntico ou similar.

**IMPORTANTE: OBSERVE QUE ESTA GARANTIA NÃO COBRE DEFEITOS OU DANOS OCASIONADOS AO SEU PRODUTO:**

1. após vencer o período de garantia;
2. se o produto não foi comprado originalmente de um revendedor Timex autorizado;
3. se for por consertos não executados pela Timex;
4. se for devido a acidentes, adulteração ou abuso; e
5. caixa. A Timex poderá cobrar uma taxa por substituir esta peça.

ESTA GARANTIA E OS RECURSOS AQUI CONTIDOS SÃO EXCLUSIVOS E SUBSTITUEM TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR.

A TIMEX NÃO ASSUME NENHUMA RESPONSABILIDADE QUANTO A DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU DE CONSEQUÊNCIA. Alguns países e estados não permitem limitações sobre garantias implícitas nem permitem exclusões ou limitações de danos, por isso, essas limitações poderão não se aplicar ao seu caso. Esta garantia lhe confere direitos legais específicos, bem como outros direitos, os quais variam de um país para outro e de um estado para outro.

Para obter o serviço de garantia, devolva o produto à Timex, a uma das filiais ou ao revendedor autorizado Timex onde o produto foi comprado, juntamente com o Cupom de Conserto original devidamente preenchido ou, somente nos EUA e no Canadá, o Cupom de Conserto original devidamente preenchido ou uma declaração por escrito identificando o seu nome, endereço, número de telefone, data e local da compra. Inclua com o produto o seguinte pagamento para cobrir as despesas de envio (não se refere a custos de consertos): nos EUA, um cheque ou vale-postal no valor de US\$8,00; no Canadá, um cheque ou vale-postal no valor de CAN\$7,00; no Reino Unido, um cheque ou vale-postal no valor de £2.50. Nos outros países, a Timex cobrará do cliente as despesas de manuseio do produto e remessa. **NUNCA INCLUA NENHUM ARTIGO DE VALOR PESSOAL NA SUA ENCOMENDA.**

Nos EUA, ligue para 1-800-328-2677 para obter informações adicionais sobre a garantia. No Canadá, ligue para 1-800-263-0981. No Brasil, ligue para +55 (11) 5572 9733. No México, ligue para 01-800-01-060-00. Na América Central, no Caribe, nas Bermudas e nas Bahamas, ligue para (501) 370-5775 (EUA). Na Ásia, ligue para o 852-2815-0091. No Reino Unido, ligue para o 44 208 687 9620. Em Portugal, ligue para o 351 212 946 017. Na França, ligue para o 33 3 81 63 42 00. Na Alemanha, ligue para o 49 7 231 494140. No Médio Oriente e na África, ligue para o 971-4-310850. Para outras áreas, entre em contato com o representante autorizado ou distribuidor Timex para obter informações sobre garantia. Para facilitar a obtenção do serviço de fábrica, os revendedores participantes autorizados Timex no Canadá, nos EUA e em outros lugares podem fornecer um envelope pré-endereçado e pré-pago do local para fins de conserto do produto.

## Serviço

Se o produto Timex® precisar de conserto, envie o produto para a Timex como indicado na Garantia Internacional Timex ou para:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203

Para perguntas sobre o serviço, ligue para 1-800-328-2677 (nos EUA).

Para facilitar a obtenção do serviço de fábrica, os revendedores autorizados Timex participantes podem fornecer um envelope pré-endereçado do local para fins de conserto do produto.

Consulte a Garantia Internacional Timex para obter instruções específicas sobre o cuidado e o serviço do seu produto Timex®.

Se você precisar de uma pulseira ou uma cinta sobressalente, ligue para o 1-800-328-2677.

**ESTE É O CUPOM DE CONSERTO. GUARDE-O EM UM LUGAR SEGURO.**

**GARANTIA INTERNACIONAL TIMEX — CUPOM DE CONSERTO  
DO RELÓGIO**

Data original da compra: \_\_\_\_\_

(Se possível, anexe uma cópia do recibo de venda)

Comprado por: \_\_\_\_\_

(Nome, endereço e número de telefone)

Local da compra: \_\_\_\_\_

(Nome e endereço)

Motivo da devolução: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

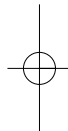
\_\_\_\_\_



# TIMEX

## DATA XCHANGER USB

Downloadable Software Installation Instructions  
Instructions d'installation du logiciel téléchargeable  
Software descargable con instrucciones de instalación  
Istruzioni per l'installazione del software scaricabile  
Installationsanleitungen für herunterladbare Software  
Instruções de Instalação do Software Descarregável



# ESPAÑOL

## Software descargable con instrucciones de instalación

1. Vaya a <http://timextrainer.trainingpeaks.com/espanol>
2. Haga clic en **Crear Cuenta** para abrir una cuenta y descargar el software a la computadora.

**NOTA:** Si ya tiene una cuenta, puede pasar directamente al paso 3.

Los usuarios serán dirigidos a <https://timextrainer.trainingpeaks.com/espanol/crear-cuenta.aspx> para llenar los datos (nombre y apellido, nombre de usuario, contraseña y correo electrónico). Haga clic en **Crear Cuenta** (abajo en la esquina izquierda).

3. Haga clic en **Device Agent** y seleccione Device Agent de Timex para instalar el programa en su computadora seleccionando **Run**. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para descargar el archivo.

## Instrucciones para usar el software descargable

**NOTA:** Se debe tener el Data Xchanger de Timex conectado al puerto USB para utilizar totalmente el Timex Device Agent y comunicarse con el reloj.

1. Haga doble clic en el símbolo de **Timex Device Agent** sobre la pantalla. Los usuarios por primera vez, deben hacer clic en **Cuenta** para ingresar la cuenta y la contraseña (en futuras descargas ya no será necesario hacerlo).

**NOTA:** Si más de una persona usa la computadora, haga clic en **Cuenta** para confirmar o cambiar la cuenta y la contraseña, y luego haga clic en **Inicio** para retornar a la página de comunicaciones.

2. Siga las indicaciones en la pantalla de la computadora para iniciar la comunicación del reloj con la computadora y ver el avance de la transferencia inalámbrica de datos.
3. Cuando la comunicación ya esté establecida, podrá ir a la tablilla **Ejercicios** sobre la pantalla **Inicio**. Para transferir datos desde el reloj al registro de entrenamiento en línea de Timex Ironman, seleccione los ejercicios que desea subir. Para cambiar la configuración de su HRM (monitor de ritmo cardíaco) y/o del reloj, seleccione entre las otras tablillas en la pantalla **Inicio**.

**NOTA:** La casilla "Borrar todos los ejercicios al terminar" aparece seleccionada si hay ejercicios en el reloj, a menos que usted la deselectione. Esta función limpia automáticamente la memoria del reloj después de cada subida.

4. Haga clic en **Guardar** para enviar los datos seleccionados a su cuenta y cualquier cambio de configuración al reloj.
5. Para ver su información o plan de ejercicios en el software de entrenamiento en línea de Timex haga clic en **Cuenta e Ingresar**.

**NOTA:** Los usuarios también pueden ir a

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/espanol/ingresar.aspx> para tener acceso a sus cuentas.

## Requisitos del sistema:



Windows® VISTA, Windows® XP



Intel/PowerPC OS X 10.5, (Leopard), OS X 10.4 (Tiger)

—Disponibles hasta junio de 2009

Adobe Flash Player 9 junto con Internet Explorer 7, Mozilla Firefox 3, o Safari 3 de Apple (todos los programas están disponibles para descargarlos gratis desde la Internet)

©2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX es una marca registrada de Timex Group USA, Inc. en los Estados Unidos y otros países. WINDOWS es una marca registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.

## Garantía y servicio de reparación

Garantía de Timex Internacional (garantía limitada en EE.UU.)

Timex garantiza su producto Timex® contra defectos de fabricación por un periodo de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex Group USA, Inc. y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta garantía internacional.

Recuerde que Timex, a su entera discreción, podrá reparar el producto mediante la instalación de componentes nuevos o totalmente reacondicionados e inspeccionados, o bien reemplazarlo con un modelo idéntico o similar.

**IMPORTANTE: POR FAVOR OBSERVE QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU PRODUCTO:**

1. después de vencido el plazo de la garantía;
2. si no fue inicialmente comprado a un distribuidor de TIMEX autorizado;
3. si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
4. si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
5. caja. Timex podrá cobrarle por el reemplazo de esta pieza.

**ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN FORMA EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA. SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA PARA FINES COMERCIALES O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES.**

TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS O DERIVADOS. En ciertos países y estados no se permiten limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de daños, por lo cual puede que estas limitaciones no sean de aplicación en su caso particular. Esta garantía le otorga derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que difieren de un país a otro, o de un estado a otro.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devolver el producto a Timex, a una de sus sucursales o al distribuidor de Timex adonde se compró el reloj, adjuntando el cupón de reparación que originalmente viene con éste o, en EE.UU. y Canadá únicamente, se puede adjuntar el original del cupón de reparación del reloj o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono, fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío, adjuntar el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EE.UU., un cheque o giro por valor de US \$ 8,00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque o giro por valor de CAN \$7,00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque o giro por valor de UK £ 2,50 (libras). En otros países, TIMEX se encargará de cobrarle el importe por gastos de envío y manipulación. **NUNCA INCLUYA NINGÚN ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL EN SU ENVÍO.**

En EE.UU., por favor llame al 1-800-328-2677 para obtener información adicional sobre la garantía. En Canadá, llamar al número 1-800-263-0981. En Brasil, al +55 (11) 5572 9733. En México, al 01-800-01-060-00. En América Central, países del Caribe, Bermudas y Bahamas, al (501) 370-5775 (EE.UU.). En Asia, al 852-2815-0091. En el Reino Unido, al 44 208 687 9620. En Portugal, al 351 212 946 017. En Francia, al 33 3 81 63 42 00. En Alemania, al 49 7.231 494140. En Medio Oriente y África, al 971-4-310850. En otras áreas, consulte al vendedor local de Timex o al distribuidor de Timex sobre la garantía. En Canadá, EE.UU. y algunos otros lugares, algunos distribuidores de Timex podrían proporcionarle un sobre con la dirección y el franqueo prepago para que envíe el reloj a reparación.

## Servicio de reparación

Si su producto Timex® tuviera que ser reparado, envíelo a Timex según lo indicado en la Garantía Internacional de Timex o bien envíelo a:

HOTLINE WATCH SERVICE, P.O. Box 2740, Little Rock, AR 72203

Si tiene consultas sobre el servicio de reparación, llame al 1-800-328-2677.

Para facilitarle los trámites del servicio de reparación, los distribuidores de Timex pueden enviarle un sobre con la dirección impresa que usted necesita.

En la Garantía internacional de Timex encontrará instrucciones específicas respecto a los cuidados y servicios que necesita su producto Timex®.

Si necesita un brazaletes o una banda de reemplazo, llame al 1-800-328-2677.

**ESTE ES SU CUPÓN DE REPARACIÓN. GUÁRDELO EN UN SITIO SEGURO.**

### GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX — CUPÓN DE REPARACIÓN DEL RELOJ

Fecha de compra original: \_\_\_\_\_  
(Si lo tiene, adjunte el recibo de compra)

Comprado por: \_\_\_\_\_  
(Nombre, dirección y teléfono)

Lugar de compra: \_\_\_\_\_  
(Nombre y dirección)

Motivo de la devolución: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## ITALIANO

### Istruzioni per l'installazione del software scaricabile

1. Andare all'indirizzo <http://timextrainer.trainingpeaks.com/italiano>
2. Fare clic su **Create Un Account** per impostare un conto e scaricare il software per il computer desktop.

**NOTA:** se si ha già un conto, passare al Punto 3.

Gli utenti vengono invitati a collegarsi a

<https://timextrainer.trainingpeaks.com/italiano/creare-un-account.aspx> per inserire le informazioni (nome e cognome, nome utente, password e indirizzo di posta elettronica). Fare clic su **Create Un Account**, nell'angolo in basso a sinistra.

3. Fare clic su **Device Agent** e selezionare la versione del Device Agent Timex per il proprio computer; quindi installare l'applicazione sul desktop facendo clic su **Run**. Seguire le istruzioni su schermo per lo scaricamento del file (File Download).